
האוניברסיטה העברית בירושלים

סילבוס

לאדינו (ספרדית-יהודית) כשפת מגע - 41879

תאריך עדכון אחרון 23-10-2020

נקודות זכות באוניברסיטה העברית: 2

תואר: מוסמך

היחידה האקדמית שאחראית על הקורס: בלשנות

השנה הראשונה בתואר בה ניתן ללמוד את הקורס: 0

סמסטר: סמסטר א'

שפת ההוראה: ספרדית

קמפוס: הר הצופים

מורה אחראי על הקורס (רכז): ד"ר אלדינה קינטנה-רודריגז

דוא"ל של המורה האחראי על הקורס: Aldina.Quintana@mail.huji.ac.il

שעות קבלה של רכז הקורס: יום ד' 11-12 (רק בטלפון, כל עוד אין שיפור במצב שגרם נגיף הקורונה).

תאור כללי של הקורס:

בקורס זה יידונו היבטים לשוניים סינכרוניים ודיאכרוניים של הלאדינו (ספרדית-יהודית) באמצעות קריאת טקסטים מסוגות שונות וקריאה ביקורתית של מחקרים שפורסמו לאחרונה. הספרדית היהודית, המבוססת על השפה הקסטילית של סוף המאה ה-15, התפתחה במגע עם שפות השייכות למשפחות שונות (רומאניות, הלניות וסלאביות, ושפות לא הודו-אירופיות כמו עברית וטורקית). ניתוח התופעות שגרם המגע בין השפות והמודל הפסיכולוגי-בלשני של הייצור הלשוני יאפשרו לנו לתאר את התהליכים המונחים ביסוד השינויים בספרדית היהודית. למשתתפים תינתן ההזדמנות לערוך חיפוש בקורפוס הדיאכרוני המתויג של הספרדית היהודית.

מטרות הקורס:

- להעמיק בתיאור הספרדית היהודית.
- להעניק למשתתפים כלים לניתוח הספרדית היהודית, למשל באמצעות קורפוסים בלשניים.
- לרכוש ידע מעמיק יותר בחקר הספרדית היהודית מבחינה סינכרונית ודיאכרונית, בהתחשב במגע עם שפות הקשורות גנאולוגית וכאלה שאינן.
- לחקור את המנגנונים ואת תהליכי המגע עם השפות הללו ולסווג את הממצאים.
- לדון בהתפתחותה של הספרדית היהודית בהשוואה לשפות רומאניות אחרות.
- להשוות תהליכים ומנגנוני שינוי בספרדית היהודית שגרם המגע עם לשונות אחרות עם מקרים אחרים המתועדים היטב בספרות העוסקת בלשונות במגע.

תוצרי למידה

בסיומו של קורס זה, סטודנטים יהיו מסוגלים:

- לתאר נתונים לשוניים של הספרדית היהודית ולנתחם.
- לערוך חיפוש בקורפוס של הספרדית היהודית ולפרש את הנתונים שהתקבלו.
- להסביר את תהליכי השינוי הבולטים ביותר שהתרחשו בספרדית היהודית.
- להציג יכולת ניתוח בתחום הנלמד ולעשות שימוש בספרות ובמתודולוגיה המתאימות בעבודה בכתב.

דרישות נוכחות (%) :

100

שיטת ההוראה בקורס: ניתוח טקסטים,

תיאור תופעות ושינויים, יישום תיאוריות,

קריאה ביקורתית של מאמרים מדעיים, ההשתתפות פעילה בדיון, תרגילים מעשיים, עבודה בכתב או סמינריון.

- על כל משתתף בקורס להציג מאמר או פרק אחד או לתאר את ההיבטים הלשוניים הרלוונטיים ביותר בטקסט קצר בספרדית יהודית.

רשימת נושאים / תכנית הלימודים בקורס:

נתחיל בתיאור קצר של הספרדית היהודית, נכיר את הפעולות העיקריות לחיפוש בקורפוס הדיאכרוני המתויג של הספרדית היהודית - כלי שיאפשר לנו לעקוב אחרי התפתחותם של כמה מן ההתפתחויות הלשוניות, ננתח טקסטים מכל התקופות ונדון בשינויים הלשוניים הרלוונטיים ביותר שעולים מהם, נדגיש את השינויים הנגרמים על ידי מגע עם שפות: נתאר את התהליכים, המנגנונים וסוכני השינוי, תוך כדי יישום תיאוריות של לשונות במגע.

חומר חובה לקריאה:

קריאה ייעודית תופץ מדי שבוע באמצעות Moodle.

חומר לקריאה נוספת:

אין.

הערכת הקורס - הרכב הציון הסופי :

מבחן מסכם בכתב/בחינה בעל פה 0 %
הרצאה 20 %
השתתפות 20 %
הגשת עבודה 40 %
הגשת תרגילים 20 %
הגשת דו"חות 0 %
פרויקט מחקר 0 %
בחנים 0 %
אחר 0 %

מידע נוסף / הערות:

דרישה מוקדמת: ידעת ספרדית או ספרדית-יהודית ברמת מתחילים וידע בבלשנות.
מודעה: הקורס יועבר בספרדית עם הסברים נוספים בעברית.